



## PROJET DE SOUTIEN AUX POMPIERS VOLONTAIRES DE ROUMANIE A TRAVERS LE RESEAU OVR OPERATION VILLAGES ROUMAINS - SUISSE

INFO \_FLASH N ° 45 \_25 04 2018

**„ LE PROJET CONTINUÉ ”**

Des nouvelles actualisées de notre action et des centres incendie de notre projet.

### **Le projet continue...**

Cela fait quelques mois que nous ne vous avons pas donné de nouvelles de notre projet en faveur des pompiers volontaires de Roumanie.... Et pourtant le projet a continué et continue.

***Une nouveau mode de fonctionnement, permettant d'assurer l'avenir du projet a été mis en place... Les véhicules sont toujours donnés grâce la générosité de nos partenaires pompiers ; l'acheminement et la formation sont toujours assurés par des chauffeurs et pompiers bénévoles ; mais le commune roumaine bénéficiaire devra s'engager à prendre à sa charge les frais de route du véhicule (essence, péages, etc.)... Le lien avec les communes roumaines intéressées est toujours assurée par Francisc Giurgiu, président d'OVR-Roumanie.***

Durant l'année 2017, nous avons poursuivi nos actions avec principalement :

En mai, avec la remis de 2 véhicules d'intervention en faveur de la commune de Brăduleț (AG), commune partenaire de la ville d'Onex.



Photo Hubert Rossel



Photo Hubert Rossel

En juin, avec la remise d'une voiture d'intervention pour le SVSU de la ville de Gherla (CJ), partenaire de la commune de Nendaz.



Photo Hubert Rossel



En juin toujours, c'est une auto-échelle de 18 mètres qui a pris la route de la station thermale de Băile Tușnad/Tusnádfurdő (HR).



Photo Pascal Praz

En novembre, un petit véhicule d'intervention a été remis aux autorités de la commune de Munteni-Buzău (IL).



Photos Christophe Praz

## Juin 2017 : Opération République de Moldavie

Une grande première pour notre projet avec l'acheminement d'un véhicule en faveur des pompiers militaires de la ville de Orhei, en République de Moldavie, voisine de la Roumanie.

Nous reprenons ci-après l'article qui a paru à ce sujet dans le numéro 60 de décembre 2017 du bulletin *Le Réseau* de l'OVR-Suisse.

## « Projet pompiers » OVR en République de Moldavie

### Une nouvelle aventure

Pour que cette action puisse se dérouler, 3 éléments étaient nécessaires... Tout d'abord la volonté de Francisc et de l'OVR-Roumanie de mener cette action en République de Moldavie, ensuite avoir un camion disponible et, enfin, travailler avec un partenaire de confiance sur place.

Le choix de la région d'Orhei s'est fait tout naturellement puisque, depuis plusieurs années, l'association « Entr-Aides » de Martigny Croix (membre d'OVR Suisse) mène des actions à Andrieșeni en Roumanie (IS) et à Orhei en République de Moldavie. Nous avons également choisi cette région car les coordinations française et belge de l'OVR soutiennent le *raion* moldave de Ungheni et que le Comité de pilotage a trouvé logique de soutenir une autre région du pays.

En Moldavie, c'est à Chișinău que tout se décide... En arrivant avec notre donation et la condition que ce camion soit affecté aux pompiers militaires de la ville d'Orhei, nous avons certainement chamboulé un peu les habitudes... L'acceptation du véhicule a été confirmée par une ordonnance du Ministère moldave concerné et les formalités ont duré quelques mois... Le financement de cette action de solidarité avec la République de Moldavie a été assuré par le Comité de pilotage, l'association Entr-Aides et l'association Nendaz-Gherla. Comme pour nos actions en Roumanie, le bénéficiaire a pris en charge les frais d'acheminement du véhicule et d'hébergement des chauffeurs.

Départ, le 24 juin, de Milano pour Iași du groupe du « Projet pompiers » (Raymonde et Salvatore Conti, Philippe Bomet et Pascal Praz) et les 5 jeunes de l'association Entr-Aides, emmenées par Cédric Bonnebault.

Accueillis par Francisc Giurgiu d'OVR-Roumanie, nous avons également retrouvé Pierre Lebacqz de PVR-Belgique qui s'est joint à nous pour cette aventure. Nous restons à Iași pour quelques jours, alors que les jeunes prennent la route d'Andrieșeni, village OVR partenaire d'Entr-Aides.

Nous profitons de quelques jours à Iași pour visiter cette magnifique région et rendre une visite à la commune d'Andrieșeni qui a bénéficié, l'an passé, d'un camion par le « Projet pompiers » OVR. Le maire d'Andrieșeni nous convie à une excursion à la montagne.

Mardi 27 juin, tout le monde prend la route de la République de Moldavie, où nous sommes accueillis par le pain et le sel au stade de foot de la ville d'Orhei. Les jeunes logent chez des correspondants du même âge, alors que nous logeons – à notre charge évidemment ! – dans un hôtel de la ville.

Le mercredi 28, le groupe de l'association Entr-Aides a débuté la confection des colis et la distribution de matériel, alors que nous avons l'intention de visiter un peu la région. Mais, avec Francisc, nous avons surtout passé la matinée au téléphone pour débloquer le camion pompiers coincé à la douane !...

Partis de Suisse comme nous le samedi 24 juin, Christophe Praz et Michel Gauye ont effectué le trajet sur plusieurs jours, s'arrêtant dans les partenariats pompiers de Gherla et Crucea, avant d'arriver, comme prévu, mercredi matin à la douane Roumanie-Moldavie ; ils y étaient attendus, côté moldave, par le chef de la caserne pompiers de Orhei qui a fait le déplacement pour faciliter les formalités moldaves. Mais voilà ! C'est la



Pierre Lebacqz

Le rite du pain et du sel : cérémonial d'accueil pour les nouveaux venus



Philippe Bomet

Les véhicules à disposition des sapeurs-pompiers de l'unité de Orhei dans la caserne de la ville

La **Direction des Situations d'Urgence de Orhei** dessert 4 « raion » (= districts) : Orhei, Telenești, Soldănești et Rezi-na, pour une superficie de 3 322 km<sup>2</sup>, une population 278 000 habitants, répartis en 4 villes, 198 villages, 94 000 maisons, plus de 2800 cibles, 64 stations de carburant pour véhicules et 19 cibles utilisant des produits chimiques dangereux.

La Direction emploie 150 personnes, dont 112 pompiers. Elle se compose de 4 unités de sapeurs-pompiers et secouristes, 2 postes de pompiers et secouristes militaires et 6 postes de pompiers et secouristes de l'administration publique locale (volontaires). Elle est équipée de 22 unités techniques, dont 80 % existent depuis plus de 30 ans.

**Raion de ORHEI :**

Superficie : 1228,3 km<sup>2</sup>

Population : 125 000 habitants

Villes : 1

Villages : 74

Maisons : 35 500

Cibles : 1200

Stations de ravitaillement pour véhicules : 34

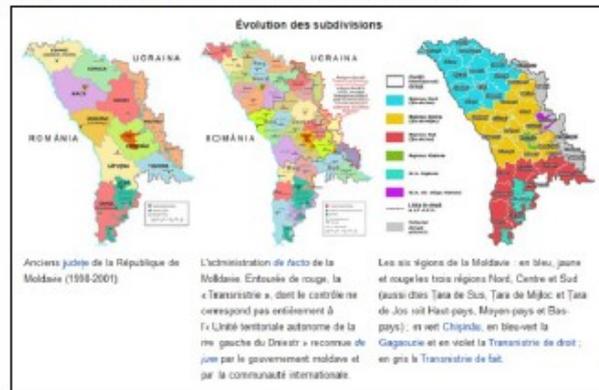
Cibles avec produits chimiques dangereux : 12

Effectifs de la Direction pour le seul district de Orhei : 57 personnes dont 40 pompiers ; 1 unité de pompiers et de secouristes (raion Orhei) et 1 caserne de pompiers et secouristes militaires (village de Susleni) ; ainsi que 7 unités techniques spéciales.

Au cours de l'année 2016, les pompiers ont dû effectuer 1091 interventions, dont 605 sorties pour le seul raion de Orhei. Grâce à ces actions rapides des pompiers, on a pu sauver 28 personnes et des biens matériels pour une valeur de plus de 7 millions de lei. (\*)

**Informations transmises par la Direcția Situații Excepționale Orhei.**

La carte ci-dessous montre que les 4 raion actuels d'intervention correspondent à l'ancien județ de Orhei, avant les changements administratifs de 2001.



Le nom exact du corps correspondant à l'IGSU est le « Service de la Protection civile et des situations exceptionnelles »

douane roumaine qui a bloqué le camion à la sortie de Roumanie...

Est-ce que, comme la douane hongroise à l'époque, ils n'aiment pas voir passer du matériel « sous leur nez », même si, alors, c'est oublier un peu tout ce qui a été fait pour la Roumanie ? Alors que le camion est en transit dans l'Union européenne, venant d'un

pays non-membre de l'UE vers un autre pays non-membre, la douane de Iași demande un formulaire qu'on aurait dû faire à la sortie de la Suisse... Encore une nouveauté que les autres pays d'Europe n'ont jamais demandée !... Christophe a dû retourner à la douane de Iași et est passé par plusieurs étapes : retour en Suisse du camion, amende salée, avertissement. A ma demande, l'ambassade de Suisse est intervenue, à haut niveau, afin de débloquer la situation. Je remercie chaleureusement l'équipe de l'Ambassade de Suisse à Bucarest pour son soutien. En effet, grâce à cela, la situation s'est débloquée, après quelques heures d'attente, de l'énergie, de temps et de l'argent perdus. Côté moldave, la douane s'est faite en quelques minutes et le camion est arrivé à Orhei en fin d'après-midi.

La journée du jeudi a été consacrée à une visite des pompiers militaires de la ville d'Orhei qui interviennent dans tout le raion... A cette caserne, nous avons pu constater que notre camion était très attendu et qu'une place lui avait déjà été préparée. Nous avons également pu constater les besoins en équipement. Ensuite Christophe et Michel ont assuré l'instruction sur le camion et la motopompe.

Vendredi matin s'est déroulée la cérémonie de remise du véhicule, au centre de la ville, devant le bâtiment du « Consiliul Raional ». Après les messages de l'Association Entr'Aides Orhei et de Cindy pour le groupe de jeunes, Francisc Giurgiu pour OVR-Roumanie et Pascal Praz pour OVR-Suisse ont

(\*) Soit environ RON 1 583 000.-, CHF 395 415.-, € 340 264.-, aux taux de change moyens à fin novembre. (Ndlr)



Philippe Bomet

Les discours officiels et la remise des clés se passent sur la place devant le Conseil du raion de Orhei



Philippe Bomet

Le groupe des jeunes de l'association Entr-Aides avec le mari de Raissa dont le camion porte le nom

remis officiellement le camion à M. Tudor Golub, président du raion d'Orhei. Ce dernier a adressé ses chaleureux remerciements pour ce véhicule. La Suisse était représentée à cette cérémonie par M. Matthias Leicht, du Bureau de coopération suisse à Chișinău (la Suisse ne dispose pas d'ambassade en Moldavie puisque ce pays dépend de l'ambassade de Kiev), qui a également adressé un message aux participants. Pour conclure, le commandant de la caserne de Orhei et le représentant du Service des situations d'urgence (*Serviciul Protecției Civile și Situațiilor Excepționale*), venu de Chișinău, ont également relevé la satisfaction des services officiels de défense incendie pour ce projet et pour ce véhicule.

Ce camion pompiers s'appelle Raissa... du prénom de la première présidente d'Entr-Aides Orhei, malheureusement décédée quelques mois avant de voir cette action se concrétiser. La remise symbolique des clés du camion par les jeunes du groupe Entr-Aides à M. le Président du raion, à l'Association Entr-Aides Orhei mais aussi au mari de Raissa, M. Dumitru Cucu, a été un moment riche en émotions.

Tandis que les jeunes sont parties distribuer du matériel, les officiers se sont retrouvés pour un moment d'échange dans le bureau du président du raion... La journée s'est terminée par un pique-nique à la montagne, organisé par les pompiers d'Orhei.

Samedi, nous avons découvert la région et visité deux magnifiques monastères, avant de rejoindre Orhei pour notre dernière soirée, avant de prendre l'avion à Chișinău, dimanche matin, et rejoindre la Suisse.

Je veux remercier toutes les personnes qui ont rendu cette action possible : Francis Giurgiu, le coordinateur du séjour ; les 2 chauffeurs, Christopho et Michol ; les responsables de la caserne d'Orhei, le Colonel Dumitru Albu et le Major Vladimir Druta ; Cédric Bonnebault, pour l'Association Entr-Aides en Suisse ; et surtout Sergiu Lisnic, pour Entr-Aides Orhei, qui s'est occupé de nous durant ce séjour.

Pascal PRAZ



Pierre Lebecqz

Les jeunes de « Entr-Aides » partent une dernière fois à la rencontre de la population locale



Pierre Lebecqz

Une dernière soirée de détente et d'échanges se prépare à Orhei avant le retour



## Nouvelles de nos centres

Lors de la remise de véhicules, une des conditions fixées est la réalisation, par la Mairie roumaine partenaire, d'un local du feu pour abriter le véhicule. Ces projets sont souvent menés avec le soutien du Conseil départemental...

Après celui de Chiril/Crucea (SV) dans le numéro précédant, voici le local du SVSU de Lunca de Jos/Gyimesközéplak (HR), partenaire de la ville de Neuchâtel, qui sera inauguré au début mai prochain.



Photo Mairie de Lunca de Jos / Gyimesközéplak

## Recherche de matériel

Afin de poursuivre nos actions, nous recherchons toujours des véhicules, du matériel, etc... N'hésitez donc pas à contacter Christophe Praz.

## Présentation de notre bilan

Dans le cadre de l'Assemblée générale de l'OVR-Suisse qui se déroulera le 5 mai prochain à Neuchâtel, plusieurs partenaires du Fonds pour les partenariats de la Contribution Suisse à l'élargissement auront l'occasion de présenter les actions réalisées... Le projet « Pompiers » en fait partie. Aperçu de l'après-midi :

13h45

### Ouverture et accueil

Pascal Praz, Président d'OVR-Suisse  
Dieter Zürcher, KEK-CDC, Directeur du Swiss Intermediate Body (SIB)  
Susanne Zumstein, DDC, Division Nouveaux Etats membres de l'UE



**14h00 Programme et présentation des projets**

- ▶ Les Fonds "Participation de la société civile" et "Partenariat et expertise", Dieter Zürcher, directeur du SIB
- ▶ Présentation des projets et courte discussion :
  - (1) « Modèles agricoles », Peter Niederer, SAB
  - (2) « Films pour adolescents », Raphaëlle Pralong and Raphaël Chevalley, The Magic Lantern
- ▶ Expériences et enseignements tirés des partenariats Suisse-Roumanie, Rahel Guntern, KEK-CDC

**15h00 Discussion de groupe : « Les défis actuels de la société civile en Roumanie et le rôle des aides extérieures »** (y compris les questions de la plénière)

- Ionuț Sibian, Directeur exécutif FDSC, Bucarest  
László Pototzky, Directeur exécutif FP, Miercurea-Ciuc  
Francisc Giurgu, Président OVR-RO, Livezi  
Thomas Stauffer, ex-directeur BCS, Bucarest
- ▶ Modérateur: Franz Kehl, KEK-CDC

**15h45 Synthèse**

## Agenda du Comité de pilotage

Date	Lieu	Activité
5 mai	Neuchâtel	Assemblée d'OVR-CH puis Événement final du Fonds pour les partenariats et la société civile
24 mai	Aigle	Fête de départ d'un camion en faveur de la commune de Saraiu (CT), une action menée par le Rotary-Club du Chablais

Vous retrouverez l'actualité de notre projet «Pompiers» sur le site :

[www.ovr-suisse.ch](http://www.ovr-suisse.ch)

Demandez à recevoir notre INFO\_FLASH ou dites nous à qui l'envoyer par un simple mail à [pascal-praz@bluewin.ch](mailto:pascal-praz@bluewin.ch) (également par poste sur demande)

Adresse pour correspondance et informations:

Pascal Praz - Chemin du Creux 58 - CH-1996 Basse-Nendaz

Tél. 0041: 27 288.22.43 - Mobile: 0041 79 416.27.40 - mail: [pascal-praz@bluewin.ch](mailto:pascal-praz@bluewin.ch) - [www.ovr-suisse.ch](http://www.ovr-suisse.ch)



## ILS SOUTIENNENT NOTRE PROJET

Vous trouverez la liste actualisée des parrains, membres du groupe de soutien et sponsors. Nous les remercions chaleureusement pour le soutien apporté à notre projet.

Parrains de l'un des véhicules acheminés en Roumanie:

- M. Marc AYMON, chanteur, Sion (VS) (2010)
- M. Francis DUMAS, Président de la commune de Nendaz (VS) (2012)
- M. Jean-Hubert LEBET, Ambassadeur de Suisse, Bucarest (2012)
- SE Mme Anca OPRIS, Ambassadeur de Roumanie. Berne (2012)
- SE M. Ionel-Nicu SAVA, ancien Ambassadeur de Roumanie, Berne (2010)

Groupe de soutien à notre projet:

- Mme Josiane AUBERT, Ancienne Conseillère nationale, Le Chenit (VD)
- M. Didier BERBERAT, Conseiller aux Etats, La Chaux-de-Fonds (NE)
- M. Yannick BUTTET, Ancien Conseiller national, Collombey (VS)
- M. Raphaël COMTE, Ancien Président du Conseil des Etats, Neuchâtel (NE)
- M. Stéphane COPPEY, Président de la ville de Monthey (VS)
- M. Lucien COTTIER, Coordination suisse des sapeurs-pompiers, Berne (BE)
- M. Robert CRAMER, Conseiller aux Etats, Genève (GE)
- M. Jean-René FOURNIER, Conseiller aux Etats, Sion (VS)
- M. Jean-René GERMANIER, Ancien Conseiller national, Vétroz (VS)
- M. Pierre MAUDET, Conseiller d'Etat, Genève (GE)
- Mme Liliane MAURY PASQUIER, Conseillère aux Etats, Genève (GE)
- Mme Isabelle MORET, Conseillère nationale, Lausanne (VD)
- Mme Valérie PILLER CARARD, Conseillère nationale, Font (FR)
- M. Luc RECORDON, Ancien Conseiller aux Etats, Lausanne (VD)
- M. Stéphane ROSSINI, Ancien Président du Conseil national, Nendaz (VS)
- M. Paul-André ROUX, Ancien Conseiller national, Grimisuat (VS)
- M. Jean-François STEIERT, Conseiller national, Fribourg (FR)
- M. Nicolas VOIDE, Ancien Président du Grand Conseil, Martigny (VS)
- M. Eric VORUZ, Ancien Conseiller national, Morges (VD)
- M. Laurent WEHRLI, Président Fédération suisse des sapeurs-pompiers, Conseiller national, Montreux (VD)



Avec le soutien de la  
Confédération Suisse dans le cadre du programme



PROGRAMUL DE COOPERARE ELVEȚIANO-ROMÂN  
SWISS-ROMANIAN COOPERATION PROGRAMME

Avec le soutien de nos  
Partenaires pompiers des centres régionaux

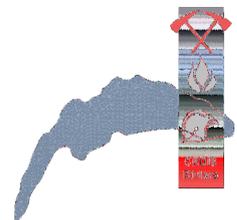


St-Légier - la Chiésaz



D'autres partenaires pompiers suivront...

Partenaires pompiers (matériel et équipement)





## Partenaires et sponsors

*SC TRANSPORT CSATA LEVENTE SRL GHEORGHENI*

---



Maierstudio, arhitectura + design, Cluj-Napoca (RO)



**IL RESTE ENCORE DE LA PLACE ... POUR DE NOUVEAUX SPONSORS**